

Distr.  
GENERAL

A/S-19/17  
3 June 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الجمعية العامة



الدورة الاستثنائية التاسعة عشرة  
البند ٨ من جدول الأعمال

الاستعراض والتقييم الشاملان لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

مساهمة لجنة المستوطنات البشرية في الدورة الاستثنائية

## مذكرة من الأمين العام

١ - في القرار ١٨١/٥١ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٦، رحبت الجمعية العامة بنتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)، المعقود في اسطنبول في الفترة من ٣ إلى ١٤ حزيران/ يونيو ١٩٩٦، وما لها من أهمية بالنسبة لميدان التنمية المستدامة، ودعت لجنة المستوطنات البشرية إلى المساهمة في الدورة الاستثنائية فيما يتعلق بتنفيذ جدول أعمال الموئل<sup>(١)</sup> المعتمد في اسطنبول.

٢ - وطلبت اللجنة، في قرارها ٢٤/١٢ المؤرخ ٧ أيار/ مايو ١٩٩٧ (انظر المرفق الأول) إلى المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية أن يقدم تقريره (انظر المرفق الثاني) إلى الجمعية العامة في دورتها الاستثنائية. وطلبت اللجنة أيضا إلى رئيسها أن يقدم نص قرار اللجنة ٢٤/١٦ إلى الجمعية العامة.

الحواشي

(١) A/CONF.165/14، الفصل الأول، القرار ١، المرفق الثاني.

## المرفق الأول

### القرار ٢٤/١٦ الذي اتخذته لجنة المستوطنات البشرية في ٧ أيار/ مايو ١٩٩٧

الدورة الاستثنائية للجمعية العامة لغرض إجراء استعراض  
وتقييم شاملين لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

#### إن لجنة المستوطنات البشرية،

إذ تشير إلى نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) وعلى وجه التحديد، إعلان اسطنبول وجدول أعمال الموئل<sup>(١)</sup> ونتائج مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، وعلى وجه التحديد، جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٢)</sup>،

وإذ تشير إلى قرار الجمعية العامة ٤٧/١٩٠، المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، الذي حث الحكومات وهيئات منظومة الأمم المتحدة على ضمان المتابعة الفعالة لإعلان ريو بشأن البيئة والتنمية وجدول أعمال القرن ٢١.

وإذ تدرك أن التوسع الحضري السريع وتركز السكان الحضريين في مدن ضخمة والانتشار غير المنظم للمدن في مناطق جغرافية أوسع نطاقا والنمو السريع للمدن الضخمة، هي من بين أبرز التحولات في المستوطنات البشرية،

وإذ تلاحظ أنه بحلول عام ٢٠٠٥ ستعيش أغلبية سكان العالم في مناطق حضرية،

وإذ تؤكد أن المناطق الحضرية ستؤثر تأثيرا كبيرا على العالم في القرن الحادي والعشرين، وأن الاعتماد المتبادل بين سكان الحضر وسكان الريف سيزداد بإطراد في رفاههم الاقتصادي والبيئي والاجتماعي،

---

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)، اسطنبول، ١٤-٣ حزيران/يونيه ١٩٩٦ (A/CONF.165/14)، الفصل الأول، القرار ٨، المرفقان الأول والثاني.

(٢) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣ - ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.1.8 والتصويب)، القرار ٨، المرفق الثاني.

واقتناعا منها بأن المستوطنات البشرية، إذا خططت وأديرت بصورة سليمة، تبشر بالتنمية البشرية وبحماية الموارد الطبيعية للعالم من خلال قدراتها على إعالة أعداد هائلة من السكان بينما تحد من تأثيرهم على البيئة الطبيعية،

وإذ يساورها القلق من أن مدنا كثيرة تشهد أنماطا ضارة من النمو والانتاج والاستهلاك واستخدام الأراضي والحراك وتدهور هياكلها المادية، وتلاحظ أن هذه المشاكل كثيرا ما تكون مرادفة لتلوث التربة والهواء والمياه وإهدار الموارد وتدمير الموارد الطبيعية،

وإذ تؤكد مجددا أن التنمية المستدامة أساسية لتنمية المستوطنات البشرية وتراعي على الوجه الكامل احتياجات وضرورات تحقيق النمو الاقتصادي والتنمية الاجتماعية وحماية البيئة،

وإذ تدرك أن التنمية الحضرية المستدامة تتطلب مراعاة لقدرة حمل سائر النظام الايكولوجي الذي يدعم هذه التنمية بما في ذلك منع وتخفيف آثار الأحداث البيئية المعاكسة التي تقع خارج المناطق الحضرية،

١ - تطلب من الجمعية العامة، في دورتها الاستثنائية لغرض إجراء استعراض وتقييم شاملين لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، أن تضع في اعتبارها رسالة جدول أعمال الموئل وإعلان اسطنبول، وهي بالتحديد ضرورة اتخاذ إجراءات عاجلة بصدد المدن والمستوطنات البشرية من أجل ضمان استدامة المستوطنات البشرية وتأمين أحوال معيشية مأمونة وصحية وبخاصة لسكان الحضر، مع التسليم بتأثير التوسع الحضري على جميع قطاعات المستوطنات البشرية المستدامة؛

٢ - تدعو جميع الوكالات المتخصصة المعنية والمؤسسات ذات الصلة بمنظومة الأمم المتحدة، ومؤسستي بريتون وودز، إلى تعزيز وتعديل أنشطتها وبرامجها واستراتيجياتها المتوسطة الأجل، في حدود ولاياتها، وحسب الاقتضاء، لتضمن المتابعة المتعلقة بالموئل الثاني، ولا سيما على المستوى الميداني. وعلى الهيئات الإدارية المعنية أن تفحص سياساتها وبرامجها وميزانياتها وأنشطتها ذات الصلة؛

٣ - تطلب إلى المدير التنفيذي أن يعزز التعاون وتبادل المعلومات بين مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وإدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة بغية أن يبلغا آليتهما الحكومتين الدوليتين بمساهماتهما في التصدي لمسائل التنمية المستدامة للمستوطنات البشرية؛

٤ - تطلب إلى المدير التنفيذي أن يقدم تقريره المعنون "تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١" (٣) إلى  
جانب تعليقات اللجنة حوله إلى الدورة الاستثنائية للجمعية العامة لغرض إجراء استعراض وتقييم شاملين  
لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١؛

٥ - تطلب إلى رئيس لجنة المستوطنات البشرية أن يقدم هذا القرار إلى الجمعية العامة في  
دورتها الاستثنائية.

## المرفق الثاني

### تقرير المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) بشأن تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١\*

#### موجز

أُعد هذا التقرير عملاً بقرار الجمعية العامة ١٩٠/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، الذي حثت فيه الجمعية العامة الحكومات وهيئات الأمم المتحدة على توفير المتابعة الفعالة لإعلان ريو بشأن البيئة والتنمية و جدول أعمال القرن ٢١. وبقرار لجنة المستوطنات البشرية ١٢/١٥ المؤرخ ١ أيار/مايو ١٩٩٥، الذي طلبت فيه اللجنة إلى المدير التنفيذي أن يقوم، في حدود الموارد المتاحة، بتوسيع الدور التنسيقي للمركز في تنفيذ الأجزاء من جدول أعمال الموئل ذات الصلة بالمستوطنات البشرية، وأن يقدم إلى اللجنة في دورتها السادسة عشرة تقريراً عن نتائج هذا التنسيق. ويوجز التقرير الأنشطة التي يضطلع بها المركز وشركاؤه سعياً لتحقيق تلك الأهداف في سياق برنامج عمله ومسؤولياته المتواصلة باعتباره مدير المهام لتنفيذ العنصر المتعلق بالمستوطنات البشرية من جدول أعمال القرن ٢١.

وفي الفقرة ١٣ من قرار الجمعية العامة ١٨١/٥١ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، المعنون "عقد دورة استثنائية لغرض إجراء استعراض وتقييم شاملين لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١"، رحبت الجمعية العامة بالنتائج التي أسفر عنها مؤتمر الأمم المتحدة الثاني للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) وما لها من أهمية بالنسبة لميدان التنمية المستدامة، ودعت إلى تحقيق التعاون وتبادل المعلومات بفعالية بشأن العمل الذي تضطلع به لجنة التنمية المستدامة ولجنة المستوطنات البشرية. كما دعت لجنة المستوطنات البشرية إلى المساهمة في الدورة الاستثنائية للجمعية العامة فيما يتعلق بتنفيذ جدول أعمال الموئل المعتمد في اسطنبول. وبالإضافة إلى ذلك، وبموجب الفقرة ١٤ من القرار ١٧٧/٥١ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، بشأن تنفيذ نتائج مؤتمر الموئل الثاني، أوصت الجمعية العامة بأن تُولي الجمعية العامة في دورتها الاستثنائية الاهتمام الواجب لقضية المستوطنات البشرية في سياق التنمية المستدامة.

وبناءً على ذلك، ستقدم وجهات نظر اللجنة وقرارها بشأن التقرير المرفق، إلى الجمعية العامة في دروتها الاستثنائية، وذلك بمقتضى أحكام القرارين أعلاه الصادرين عن الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة.